

PROMOTING BETTER ENVIRONMENTAL POLICIES IN EASTERN EUROPE, CAUCASUS AND CENTRAL ASIA



E-ALERTS FROM THE OECD/EAP TASK FORCE SECRETARIAT: JANUARY-FEBRUARY 2011
Электронный бюллетень Секретариата СРГ по реализации ПДООС: Январь-Февраль 2011 г.

УЛУЧШЕНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ В СТРАНАХ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ, КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

✦ We will be grateful if you forward this information to relevant people ✦ Благодарим за дальнейшее распространение бюллетеня ✦

COUNTRY-LEVEL PROJECT WORK ✦ ПРОЕКТЫ В СТРАНАХ



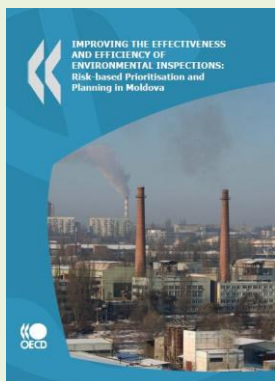
THE ECONOMIC AND FINANCING DIMENSIONS OF IWRM IN ARMENIA

The OECD/EAP Task Force and the UNECE organized a joint steering committee meeting in Yerevan, in February 2011, to report on on-going projects and to kick-off a new project on the economic and financing dimensions of Integrated Water Resource Management (IWRM) in Armenia. The final report on the pilot project in the Marmarik river basin was presented and endorsed. The report examines the integration of economic and financial analysis in water management at river basin level. A similar effort will take place in a larger basin, namely Debed. Preliminary meetings were organized in the basin, with key local stakeholders, and the work plan was endorsed by national authorities. The project is financed by the Government of Finland. UNECE and other partners presented reports on related projects: the impact of climate change on water resources in Armenia, and opportunities for payment for eco-system services in the Debed river basin.

ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ КУВР В АРМЕНИИ

ОЭСР/СРГ ПДООС и ЕЭК ООН организовали в феврале 2011 г. в Ереване совместное заседание Наблюдательного Совета, на котором было доложено о продолжающихся проектах и была начата реализация нового проекта по финансово-экономическим аспектам комплексного управления водными ресурсами (КУВР) в Армении. Был представлен и одобрен заключительный отчет по пилотному проекту в бассейне реки Мармарик. В отчете рассматривается управление водными ресурсами с учетом финансово-экономического анализа на уровне речного бассейна. Аналогичная работа будет проведена в более крупном бассейне, а именно в бассейне реки Дебед. Состоялись предварительные встречи с участием ключевых местных сторон и затем был одобрен план работ. Проект финансируется Правительством Финляндии. ЕЭК ООН и другие партнеры представили доклады по текущим проектам: по оценке воздействия изменения климата на водные ресурсы Армении и возможности введения оплаты за использование экосистемы в бассейне реки Дебед.

NEW PUBLICATIONS ✦ НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ



[IMPROVING THE EFFECTIVENESS AND EFFICIENCY OF ENVIRONMENTAL INSPECTIONS: RISK-BASED PRIORITISATION AND PLANNING IN MOLDOVA](#)

This report demonstrates an approach to improving the effectiveness and efficiency of environmental inspection by targeting polluters associated with higher risk. It describes a pilot study in Moldova which adapted and tested an inspection prioritisation and planning methodology and whose experience is largely applicable to all countries of Eastern Europe, Caucasus and Central Asia (EECCA). The pilot study was financially supported by the government of Sweden.

ПОВЫШЕНИЕ ДЕЙСТВЕННОСТИ И РЕСУРСО-ЭФФЕКТИВНОСТИ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПРОВЕРОК: ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТОВ И ПЛАНИРОВАНИЕ НА ОСНОВЕ РИСКОВ В МОЛДОВЕ

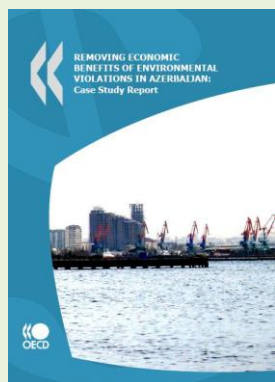
В настоящем отчете демонстрируется подход к повышению действенности и ресурсо-эффективности экологических проверок путем их нацеливания на загрязнителей, представляющих повышенный риск для окружающей среды. В рамках описываемого в нем пилотного проекта в Молдове была адаптирована и опробована методология приоритизации и планирования инспекционной деятельности, которая в значительной степени применима ко всем странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА). Реализация пилотного проекта стала возможной благодаря финансированию со стороны правительства Швеции.

[REMOVING ECONOMIC BENEFITS OF ENVIRONMENTAL VIOLATIONS IN AZERBAIJAN: CASE STUDY REPORT](#)

This report, based on the results of a pilot study in Azerbaijan, demonstrates the benefits of an improved methodology for the assessment of administrative environmental fines. It builds on the 2009 guidance document for countries of EECCA “Determination and Application of Administrative Fines for Environmental Offences” and focuses in particular on how to calculate the economic benefit of non-compliance and remove it through an appropriate monetary penalty. The study followed the approach of a computer model used by the United States Environmental Protection Agency. The pilot study was financially supported by the governments of Finland and Switzerland.

ИЗЪЯТИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ВЫГОДЫ ОТ ПРИРОДООХРАННЫХ НАРУШЕНИЙ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ: ОТЧЕТ О ПИЛОТНОМ ИССЛЕДОВАНИИ

Данный отчет, основанный на результатах пилотного исследования в Азербайджане, демонстрирует достоинства усовершенствованной системы расчета административных экологических штрафов. Он базируется на руководящем документе для стран ВЕКЦА «Определение и применение административных штрафов за природоохранные нарушения» и уделяет особое внимание оценке экономической выгоды от нарушения природоохранных требований и ее изъятию посредством надлежащей денежной санкции. Исследование проводилось методом, применяемым в компьютерной модели, которая используется Агентством по охране окружающей среды США. Пилотное исследование было осуществлено при финансовой поддержке правительств Финляндии и Швейцарии.



OTHER EVENTS ✦ ДРУГИЕ СОБЫТИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ

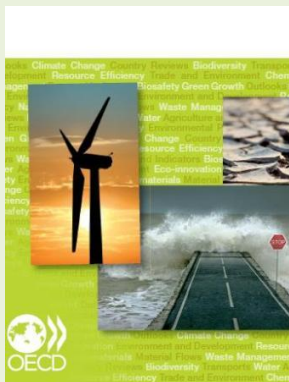


COORDINATION MEETING WITH UNECE

OECD/EAP Task Force secretariat cooperates with UNECE in the context of the EU Water Initiative – EECCA Working Group. Cooperation is essential, as UNECE focuses on the implementation of the Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes (Water Convention) and of its Protocol for Water and Health, and the OECD/EAP Task Force focuses on the economic and financing of water resources management. Xavier Leflaive visited UNECE colleagues in Geneva in January 2011, to explore opportunities for further cooperation, both in terms of in-country projects and in the context of the preparation of the Astana Ministerial meeting. It was decided to coordinate in-country projects more systematically by organizing joint steering committee meetings, fact-finding missions, etc.

КООРДИНАЦИОННАЯ ВСТРЕЧА С ЕЭК ООН

Секретариат ОЭСР/СРГ ПДООС сотрудничает с ЕЭК ООН в контексте Рабочей группы Водной инициативы ЕС по странам ВЕКЦА. Сотрудничество весьма важно, поскольку ЕЭК ООН уделяет основное внимание выполнению Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Водной конвенции) и ее Протокола по воде и здоровью, а ОЭСР/СРГ ПДООС сосредоточена на финансово-экономических аспектах управления водными ресурсами. В январе 2011 г. Ксавье Лефлев встречался с коллегами из ЕЭК ООН в Женеве для изучения возможностей дальнейшего сотрудничества как по проектам на уровне стран, так и в связи с подготовкой конференции на уровне министров в Астане. Было решено систематически координировать проекты на уровне стран путем проведения совместных заседаний координационного комитета, ознакомительных миссий и т.д.



MEETING OF THE EAP TASK FORCE BUREAU

The EAP Task Force Bureau Meeting took place on 28 January 2011 at the OECD Headquarters. The Bureau agreed to hold the Annual Meeting of the EAP Task Force on 12-13 May 2011 in Berlin and discussed its draft agenda. Other issues of discussion included the EAP Task Force's input to the Astana "Environment for Europe" Conference in September 2011, and challenges and tasks related to future activities. The Bureau also was briefed on recent activities of the European Bank for Development and Reconstruction in EECCA, as well as the Kazakhstan's Green Bridge Initiative.

ЗАСЕДАНИЕ БЮРО СРГ ПО РЕАЛИЗАЦИИ ПДООС

Очередное заседание Бюро СРГ ПДООС состоялось 28 января 2011 г. в штаб-квартире ОЭСР. Бюро решило провести встречу СРГ 12-13 мая 2011 г. в Берлине и обсудило возможную повестку дня намечаемой встречи. Дискуссии также коснулись участия СРГ в Астанинской Конференции Министров и последующей деятельности Специальной рабочей группы. Были заслушаны краткие сообщения об экологической составляющей работы Европейского банка реконструкции и развития в странах ВЕКЦА и инициативы «Зеленый мост», выдвинутой Казахстаном.

✦ VISIT OUR INTERNET PAGE AT WWW.OECD.ORG/ENV/EAP ✦ ПОСЕТИТЕ НАШУ ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦУ ПО АДРЕСУ WWW.OECD.ORG/ENV/EAP ✦

This newsletter is edited by the OECD/EAP TASK FORCE Secretariat. To subscribe, unsubscribe, please contact: eap.contact@oecd.org
Данный бюллетень издается Секретариатом ОЭСР/СРГ ПДООС. По вопросам подписки, просим обращаться по адресу: eap.contact@oecd.org